

بکرم خدا و فرزند

Ex Libris

Asaf Ali-Asghar Fyzee

*Presented to the Library of
The University of Jammu & Kashmir
June 1. 1957*

انتخاب

غزلیات شمس تهریز



طابع و ناشر

بیت‌الذکر الکتابی و اولادہ

بہشتی بازار بمبئی نمبر ۲

مطبعہ قیمہ - بمبئی

۱۹۳۷

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

غزل ۱

مُجْتَثِ مُثْمَنِ مَخْبُونِ مقصور — مفاعِلن مفاعِلتن مفاعِلن فعلات
 اگر تو عاشق عشقی و عشق را جویا بگیر خنجر تیز و ببر گلوی حیا
 بدانکه سد عظیم است در روش ناموس حدیث بی غرضست، این قبول کن بصفا
 هزار گونه جنون از چه کرد آن مجنون هزار شید برآورد آن گزین شیدا؟
 گهی قبا بدرید و گهی بکوه دوید گهی ز زهر چشید و گهی گزید فنا
 چو عنکبوت چنین صیدهای زفت گرفت بین که تا چه کند دام رَبِّیَ الْأَعْلٰی!
 چو عشق چهره لیلی همی بدین ارزید چگونه باشد آسری بَعْبِدِهِ لَیْلًا؟
 ندیده تو دواوین و یسه و رامین؟ نخوانده تو حکایات وامق و عذرا؟
 تو جامه گرد کنی تا ز آب تر نشود هزار غوطه ترا خوردنیست در دریا
 طریق عشق همه پستی آمد و مستی که سیل پست رود، کی رود بسوی علا؟
 میان حلقه عشاق چون نگین باشی ۱۰ اگر تو حلقه بگوشِ نگینی ای مولا
 چنانکه حلقه بگوشست چرخ را این خاک چنانکه حلقه بگوش است روح را اعضا
 بیا، بگو، چه زیان کرد خاک ازین پیوند؟ چه لطفها که نکردست عقل با اجزا؟
 دهل بزیر گلیم ای پسر نشاید زد علم بزن چو دلیران میانه صحرا
 بگوش جان بشنو از غریو مشتاقان هزار غلغله در جوف گنبد خضرا
 چو برکشاید بند قبا ز مستی عشق ۱۵ توهای وهوی فلك بین و حیرت جوزا!

چه اضطراب که بالا ~~و~~ عالم راست ز عشق، کوست منزّه ز زیر و از بالا!
 چو آفتاب برآید، کجا بماند شب؟ رسید عیش عنایت، کجا بماند عنا؟
 خموش کردم، ای جانِ جانِ جان، تو بگو که ذره ذره ز شوق رخ تو شد گویا

غزل ۲

مُتَقَارِبِ مُثَمَّنٍ مَحْذُوفٍ — فَعُولُنْ فَعُولُنْ فَعُولُنْ فَعْل

کناری ندارد بیابان ما قراری ندارد دل و جان ما
 جهان در جهان نقش صورت گرفت کدامست ازین نقشها آن ما؟
 چو در ره بینی بریده سری که غلطان رود سوی میدان ما
 ازو پرس ازو پرس اسرار دل کزو بشنوی سترِ پنهان ما
 چه بودی که يك گوش پیدا شدی حریف زبانهای مرغان ما؟
 چه بودی که يك مرغ پَران شدی برو طوق سترِ سلیمان ما؟
 چه گویم، چه دانم؟ که این داستان فزونست از حد و امکان ما
 چگونه زخم دم که هر دم بدم پریشان تر است این پریشان ما؟
 چه کبکان چه بازان بهم می پرند میان هوای کِهستان ما
 میان هوایی که هفتم هواست ۱۰ که در اوج آنست کیوان ما
 نه هفت آسمان کآن زعرش است زیر؟ از آن سوی عرش است جولان ما
 چه جای هواهای عرش و فلک؟ بگلزار وصلت سیران ما
 ازین داستان بگذر از ما مپرس که درهم شکستست دستان ما
 صلاح الحق و دین نماید ترا جمال شهنشاه سلطان ما

غزل ۳

رَمَلِ مُثَمَّنٍ مَحْذُوفٍ — فَاعِلَاتِنْ فَاعِلَاتِنْ فَاعِلَاتِنْ فَاعِلُنْ

دوش من پیغام کردم سوی تو استاره را گفتمش خدمت رسان از من تو آن مه پاره را
 سجده کردم گفتم آن خدمت بد آن خورشید بر کو بتابش زر کند مر سنگهای خاره را

سینه خود باز کردم زخمها بنمودمش
سو بسو گشتم که تا طفل دلم ساکن شود
طفل دل را شیرده ما را ز گریش و ارهان
شهر و صیلت بوده است آخر ز اول جای دل
من خمش کردم و لیکن از پی دفع خمار

گفتمش از من خبر کن دلبر خونخواره را
طفل خسپد چون بجنباند کسی گهواره را
ای تو چاره کرده هر دم صد چومن بیچاره را
چند داری در غریبی این دل آواره را؟
ساقیا سرمست گردان نرگس خماره را

غزل ۴

رَجَزِ مُثَمِّنٍ سَالِمٍ — مستفعِلن مستفعِلن مستفعِلن مستفعِلن

داود گفت ای پادشاه چون بی نیازی تو ز ما
حق گفتش ای مرد زمان گنجی بدم من در نهان
آئینه کردم عیان رویش دل و پشتش جهان
چون گاه جفت گل بود آئینه کی مقبل بود
شیره نگردد می اگر در خم نجوشد مدتی
جانی که بیرون شد ز تن گوید بدو سلطان من
مشهور آمد این که مس از کیمیا زر میشود
نه تاج خواهد نه قبا این آفتاب از فیض حق
بهر تواضع بر خری بنشست عیسی ای پسر
ای روح اندر جست و جو سر ساز همچون آب جو
چندان همی کن یاد حق کز خود فراموش شود

حکمت چه بود آخر بگو در خلقت هر دوسرا
جُستم که تا پیدا شود آن گنج احسان و عطا
پُشتش شود بهتر ز رو گر تو ندانی روی را
چون که جدا کردی ز گل آئینه گردد با صفا
خواهی که دل روشن شود اندک عمل باید ترا
زین سان که رفتی آمدی آثار کوز آلالی ما
این کیمیای نادره کردست مس را کیمیا
زوهست صد گل را کله وز بهر ده عریان قبا
ورنه سواری کی کند بر پشت خر باد صبا
وی عقل بهر آن بقا دایم برو راه فنا
تا محو در مدعو شوی بی ریب داعی و دعا

غزل ۵

رَمَلِ مُثَمِّنٍ مُشْكُولٍ — فعلات فاعلاتن فعلات فاعلاتن

چمنی که تا قیامت گل او بیار بادا
ز پگاه میر خوبان بشکار می خرامد
ندو چشم من ز چشمش چه پیامهاست هر دم
صنمی که بر جمالش دو جهان نثار بادا
که بتیر غمزه او دل ما شکار بادا
که دو چشمم از پیامش خوش و پر خمار بادا

در زاهدی شکستم بدعا نمود نفرین
 نه قرار ماند نه دل بدعای او ز یاری
 که برو که روزگارت همه یققرار بادا
 تن من بماء ماند که ز عشق می گدازد
 که بخون ماست تشنه که خدایش یار بادا
 بگذار ماه منگر بگسستگی زهره
 تو حلاوت غمش بین که یکی هزار بادا
 چه عروسیست در جان که جهان زعکس رویش
 بعدار جسم منگر که پیوسد و بریزد
 که برغم این دو ناخوش ابداً بهار بادا
 تن تیره همچو زاغی و جهان تن زمستان
 که قوام این دو ناخوش بچار عنصر آمد
 که قوام بندگان بجز این چهار بادا

غزل ۶

مُنسَرِحِ مُثَمِّنِ مَطْوِي — مفتعلن فاعلات مفتعلن فاعلن

ای که بهنگام درد راحت جانی مرا
 آنچه نبردست و هم آنچه ندیدست فهم
 ای که بتلخی فقر گنج روانی مرا
 از کرمت من بناز می نگرم در بقا
 از تو بجان می رسد قبله از آنی مرا
 نعمت آنکس که او مژده تو آرد او
 گر نفریبد شها دولت فانی مرا
 در رکعات نماز هست خیال تو شه
 گرچه نخوانی بود به ز اغانی مرا
 در گنه کافران رحم و شفاعت تراست
 واجب و لازم چنانک سبع مثانی مرا
 مهتری و سرور سنگدلانی مرا
 پیش نهد هرچه هست گنج نهانی مرا
 گویم ازینها همه عشق فلانی مرا
 زانکه نگنجد در او هیچ زمانی مرا
 سجده کنم من ز جان روی نهم من بخاک
 زانکه نگنجد در او هیچ زمانی مرا
 عمر ابد پیش من هست زمان وصال
 عمر او نیست، وصل شربت صافی در آن
 بیست هزار آرزو بود مرا پیش ازین
 از مدد لطف او ایمن گشتم از آنک
 گوهر معنی اوست پر شده جان و دلم
 «او» سگ کو گفت و نیست ثالث و ثانی مرا

وقت وصالش بروح جسم نکرد التفات گرچه مجرد ز تن گشت عیانی مرا
پیر شدم از غمش لیک چو تبریز را ۱۵ نام بری باز گشت جمله جوانی مرا

غزل ۷

مُضَارِعِ مُثَمَّنِ أَخَرَبِ مَكْفُوفِ مَقْصُورِ — مفعول فاعلات مفاعیل فاعلات
باز آمد آن مهی که ندیدش فلك بخواب آورد آتشی که نمیرد بهیچ آب
بنگر بخانه تن و بنگر بجان من از جام عشق او شده این مست و آن خراب
میر شرابخانه چو شد با دلم حریف خونم شراب گشت ز عشق و دلم کباب
چون دیده پر شود ز خیالش ندا رسد کاحسنت ای پیاله و شاباش ای شراب!
چنگال عشق از بن و از بیخ برکند هرخانه کاندرا او فُتد از عشق آفتاب
دریای عشق را چون دلم دید ناگهان از من بجهت در وی و گفتا «مرا بیاب»
خورشید روی مفخر تبریز شمس دین اندر پیش روان شده دلهای چون سحاب

غزل ۸

سریع مطوی موقوف — مفتعلن مفتعلن فاعلات
مرد خدا مست بود بی شراب مرد خدا سیر بود بی کباب
مرد خدا واله و حیران بود مرد خدا را نبود خورد و خواب
مرد خدا شاه بود زیر دلخ مرد خدا گنج بود در خراب
مرد خدا نیست ز باد و ز خاک مرد خدا نیست ز نار و ز آب
مرد خدا بحر بود بیکران مرد خدا بارد دُر بی سحاب
مرد خدا دارد صد ماه و چرخ مرد خدا دارد صد آفتاب
مرد خدا عالم از حق بود مرد خدا نیست فقیه از کتاب
مرد خدا از آن سوی کفرست و دین مرد خدا را چه خطا و صواب
مرد خدا گشت سوار از عدم مرد خدا آمد عالی رکاب
مرد خدا هست نهان شمس دین ۱۰ مرد خدا را تو بجوی و بیاب

غزل ۹

مُنْسَرِحِ مُثَمَّنِ مَطْوِي — مفتعلن فاعلات مفتعلن فاعلات

هر نفس آواز عشق میرسد از چپ و راست
 ما بفلك بوده ایم یار ملك بوده ایم
 خود ز فلك برتریم و ز ملك افزوتریم
 عالم خاك از جكا گوهر پاك از جكا!
 بخت جوان یار ما دادن جان كار ما
 بوی خوش این نسیم از شكن زلف او ست
 از رخ او مه شكافت دیدن او بر نتافت
 در دل ما در نگر هر دم شق قمر
 آمد موج «آلت» كشتی قالب شكست
 خلق چو مرغایان زاده ز دریای جان
 بلکه بدریا دُریم جمله در او حاضریم
 نوبت وصل لقاست نوبت حسن بقاست
 موج عطا شد پدید غُرّش دریا رسید
 صورت تصویر کیست این شه و این میر کیست
 چاره روپوشها هست چنین جوشها
 در سر خود هیچ لیک هست شمارا دوسر
 ای بس سرهای پاك ریخته در زیر خاك
 آن سر اصلی نهان وین سر فرعی عیان
 مَشْك ببند ای سقا می ببر از خم ما
 از سوی تبریز تافت شمس حق و گفتمش
 ما بفلك میرویم عزم تماشا کراست؟
 باز هما نجا رویم خواجه که آن شهر ماست
 زین دو چرا نگذریم؟ منزل ما کبریاست
 گرچه فرو دآمدیم باز دویم این چه جاست!
 قافله سالار ما نخر جهان مصطفی ست
 شعله این آفتاب از رخ چون والضحی ست
 ماه چنین بخت یافت او که کمینه گداست
 کز نظر آن نظر چشم تو ز آن سو چراست؟
 باز چو کشتی شكست نوبت وصل لقاست
 کی کند اینجا مقام مرغ کزین بحر خاست؟
 ورنه ز دریای جان موج پیایی چراست؟
 نوبت لطف و عطاست بحر صفا در صفاست
 صبح سعادت دمید، صبح؟ نه، نور خداست
 این خرد پیر کیست؟ این همه روپوشهاست
 چشمه این نوشها در سر و چشم شماست
 این سر خاك از زمین و آن سر پاك از سماست
 تا تو بدانی که سر زان سر دیگر پیاست
 زآنکه پس از این جهان عالم بی انتهاست
 کوزه ادراکها تنگ تر از تنگناست
 نور تو هم متصل با همه و هم جداست

غزل ۱۰

مُجْتَبَتْ مُثَمَّنِ مَحْبُونِ مقصور — مفاعِلن فَعَلاتن مفاعِلن فعلات
 چه گوهری که کسیرا بکف بهای تو نیست؟
 سزای آنکه زید بی رخ تو زان بتراست؟
 میان موج حوادث هر آنکه افتادست
 بقا ندارد عالم و گر بقا دارد
 فرخ است شهی کاو رخ ترا ماتست! ه
 نثار پای تو خواهم بهر دمی دل و جان
 مبارکست هوای تو بر همه مرغان
 ز زخم تو نگریم که سخت خام بود
 کرانه نیست ثنا و ثنا گران ترا
 نظیر آنکه نظامی بنظم می گوید ۱۰
 جمال و مفخر آفاق شمس تبریزی!
 جهان چه دارد در کف که آن عطای تو نیست
 سزای بنده مده گر چه او سزای تو نیست
 باشنا نرهد، چونکه آشنای تو نیست
 فاش گیر چو او محرم بقای تو نیست
 چه خوشلقا بود آنکس که بی لقای تو نیست!
 که خاک بر سر جانی که خاک پای تو نیست!
 چه نامبارک مرغی که در هوای تو نیست!
 دلی که سوخته آتش بلای تو نیست
 کدام ذره که سرگشته ثنای تو نیست؟
 جفا مکن که مرا طاقت جفای تو نیست
 کدام شاه که از جان و دل گدای تو نیست؟

غزل ۱۱

مُضَارِعِ مُثَمَّنِ آخَرِ مکفوف — مفعول فاعلات مفاعیل فاعِلن
 جانا جمال روح بسی خوب و بافرست
 ای آنکه سالها صفت روح میکنی
 در دیده می فزاید نور از خیال او
 ماندم دهان باز ز تعظیم آن جمال
 دل یافت دیده که مقیم هوای تست ه
 چاکر نوازیست که کردست عشق تو
 هر دل که او بخفت شبی در هوای تو
 هر کس که بی مراد شد او چون مرید تست
 لیکن جمال و حسن تو خود چیز دیگرست
 بنمای یک صفت که بذاتش برابرست
 با این همه به پیش وصالش مکدرست
 هر لحظه بر زبان دل الله اکبرست
 آوخ که آن هوا چه دل و دیده پرورست!
 ورنه کجا دلی که بآن عشق درخورست؟
 چون روز روشنست هوا زو منورست
 بی صورت مراد مرادش میسرست

هر دوزخی که سوخت درین عشق و درفتاد در کوثر او فتاد که عشق تو کوثرست
 پایم نمی رسد به زمین از امید وصل ۱۰ هر چند در فراق تو ام دست پر سرست
 غمگین مشو دلا تو ازین ظلم دشمنان و اندیشه کن درین که دلاوار داورست
 از روی زعفران من ارشاد شد عدو این روی زعفران من از ورد اجمرست
 چون برترست خوبی معشوقم از صفت دردم چه فربه است و مدیحم چه لاغرست!
 آری که قاعدست که رنجور زار را هر چند رنج بیش بود ناله کمترست
 همچون قمر بتافت ز تبریز شمس دین ۱۵ فی، خود قمر چه باشد؟ کآن روی اقرست

غزل ۱۲

مُضَارِعِ مُثَمِّنِ اخْرَب — مفعول فاعلاتن مفعول فاعلاتن

هر نقش را که دیدی جنشش ز لامکانست گر نقش رفت غم نیست اصلش چو جاویدانست
 هر صورتی که دیدی هر نکته که شنیدی بد دل مشو که رفت آن زیرا نه آن چنانست
 چون اصل چشمه باقیست فرعش همیشه ساقیست چون هر دو بی زوالند از چه ترا فغانست؟
 جان را چو چشمه دان وین صنعها چو جوها تا چشمه هست باقی جوها ازو روانست
 غم را برون کن از سروین آب جو همیخور ۵ از فوت آب مندیش کین آب بیکرانست
 ز آن دم که آمدستی اندر جهان هستی پیشت که تا برستی بنهاده نردبانست
 اول جماد بودی آخر نبات گشتی آنکه شدی تو حیوان این بر تو چون نهانست
 گشتی از آن پس انسان با علم و عقل و ایمان بنگر چو کل شد آن تن کو جزو خاکدانست!
 ز انسان چو سیر کردی بیشک فرشته گردی بی این زمین از آن پس جایست بر آسمانست
 باز از فرشتگی هم بگذر برو در آن یم ۱۰ تا قطره تو بحری گردد که صد عثمانست
 بگذر ازین و لد تو میگو ز جان احد تو گر پیر گشت جسمت، چه غم چون جان جوانست؟

غزل ۱۳

مُضَارِعِ مُثَمِّنِ اخْرَبِ مَكْفُوفِ مَقْصُور — مفعول فاعلات مفاعیل فاعلات
 آن روح را که عشق حقیقی شعار نیست نابوده به که بودن او غیر عار نیست

در عشق مست باش که عشق است هر چه هست
گویند: عشق چیست؟ بگو: ترك اختيار
عاشق شه‌نشه‌یست، دو عالم برو نثار
عشق است و عاشق است که باقیست تا ابد
تا کی کنار گیری معشوقِ مرده را؟
آن کز بهار زاد بمیرد گدازان
آن گل که از بهار بود خار یارِ اوست
نظاره گر مباش درین راه منتظر
بر نقد قلب زن تو اگر قلب نیستی
بر اسپ تن مارز و سبکتر پیاده شو
اندیشها رها کن و دل ساده شو تمام
چون ساده شد ز نقش، همه نقشها دروست
آئینه ساده خواهی خود را درو نگر
چون روی آهنی ز تمیز این صفا بیافت
لیکن میان آهِن و دل این تفاوتست

غزل ۱۴

مُضَارِعِ مُثَمَّنِ اخْرَب — مفعول فاعلاتن مفعول فاعلاتن

گفتا که کیست بر در؟ گفتم: کین غلامت
گفتا که چند رانی؟ گفتم که تا بخوانی
دعوتی عشق کردم، سوگندها بخوردم
گفتا: برای دعوی قاضی گواه خواهد
گفتا: گواه جر حست، تردامنست چشمت
گفتا: چه عزم داری؟ گفتم: وفا و یاری
گفتا: چه کار داری؟ گفتم: می‌ها سلامت
گفتا که چند جوشی؟ گفتم که تا قیامت
کز عشق یاوه کردم من مُملکت و شهامت
گفتم: گواه اشکم، زردی رخ علامت
گفتم: بفر عدلت عدلند و بی غرامت
گفتا: ز من چه خواهی؟ گفتم که لطف عامت

گفتا: که بود همره؟ گفتم: خیالت ای شه!
 گفتا: بجاست خوشتر؟ گفتم: که قصرِ قیصر
 گفتا: چراست خالی؟ گفتم: ز بیم رهن
 گفتا: بجاست ایمن؟ گفتم: بزهد و تقوی
 گفتا: بجاست آفت؟ گفتم: بکوی عشقت
 بسیاری آزمودم، اما نبود سودم
 خاموش! گر بگویم من نکته‌های او را

گفتا: که خواندت اینجا؟ گفتم: که بوی جامت
 گفتا: چه دیدی آنجا؟ گفتم: که صد کرامت
 گفتا: کیست رهن؟ گفتم: که این ملامت
 گفتا: که زهد چه بود؟ گفتم: ره سلامت
 گفتا: که چونی آنجا؟ گفتم: در استقامت
 مَنْ جَرَّبَ الْمُجَرَّبَ حَلَّتْ بِهِ النَّدَامَةُ
 از خویشتن بر آئی، نه در کشد نه بامت

غزل ۱۵

هَزَجْ مُثَمَّنْ اَخْرَبْ مَكْفُوفِ مَقْصُور — مَفْعُول مَفَاعِيلِ مَفَاعِيلِ مَفَاعِيلِ
 این خانه که پیوسته درو بانگِ چغانست
 این صورتِ بُتِ چیست گر این خانه کعبست؟
 گنجیست درین خانه که در کون نگنجد
 بر خانه منه دست که این خانه طلسمست
 خاك و خس این خانه همه مشک و عیر است
 فی الجمله هر آنکس که درین خانه رهی یافت
 ای خواجه یکی سر تو ازین بام فرو کن
 سوگند بجانِ تو که جز دیدنِ رویت
 حیران شده بستان که چه برگ و چه شگوفست
 این خواجه چرخست که چون زهره و ماه است
 چون آینه، جان نقشِ تو در دل بگرفتست
 در حضرت یوسف که زنان دست بُریدند
 مستند همه خانه کسی را خبری نیست
 سرمست بدر بر منشین خانه در آ زود
 ۱۰ وین خانه عشقست که بی حد و کرانست
 در دل سر زلفِ تو فرو رفته چو شانست
 ای جان تو بمن آی که جانان بمیانست
 از هر که در آید که فلا نیست و فلا نیست
 تاریك بود آنکه ورا جای ستانست

مستان خدا گرچه هزارند، یکی اند ۱۵ مستان هوا گرچه یکانست، دوگانست
در بیشه شیران رو و از زخم میندیش کاندیشه و ترس این همه اشکال زنانست
کآنجا نبود زخم همه رحمت و مهرست لیکن پس در وهم تو مانده فانست
در بیشه بزن آتش و خاموش کن ای دل درکش تو زبان زآنکه زبان تو زیانست

غزل ۱۶

مُضَارِعِ مُثَمَّنِ اخْرَبِ مَكْفُوفِ مَقْصُورِ — مفعول فاعلات مفاعیل فاعلات
بنمای رخ که باغ و گلستانم آرزوست بکشای لب که قند فراوانم آرزوست
ای آفتاب رخ بنمای از نقاب ابر کآن چهره مشعشع تابانم آرزوست
بشنیدم از هوای تو آوازِ طبلِ باز باز آمدم که ساعدِ سلطانم آرزوست
گفتی ز ناز «بیش مرنجان مرا، برو» آن گفتنت که «بیش مرنجانم» آرزوست
و آن دفع گفتنت که «برون شو، بخانه نیست» و آن ناز و کبر و تندی دربانم آرزوست
ای بادِ خوش که از چمن دوست می‌وزی بر من بوز که مژده ریحانم آرزوست
آن نان و آبِ چرخ چو سیلیست بی وفا من ماهی نهنگم و عثمانم آرزوست
یعقوب‌وار و اسفاها همی زنم دیدارِ خوبِ یوسفِ کنعانم آرزوست
بالله که شهر بی تو مرا حبس می‌شود آوارگی کوه و بیابانم آرزوست
یک دست جام باده و یک دست زلف یار ۱۰ رقصی چنین میانه میدانم آرزوست
زین هم‌رهانِ سست عناصر، دلم گرفت شیر خدا و رستم دستانم آرزوست
در دست هر که هست ز خوبی قراضه‌است آن معدنِ ملاحات و آن کانم آرزوست
هر چند مفلسم نپذیرم عقیقِ خرد کان عقیق نادر لرزانم آرزوست
زین خلق پر شکایتِ گریانم و ملول آن‌های وهوی و زاریِ مستانم آرزوست
جانم ملول گشت ز فرعون و ظلم او ۱۵ آن نورِ رویِ موسیِ عمرانم آرزوست
گفتند یافت نیست بسی جسته‌ایم ما چیزی که یافت می‌نشود آنم آرزوست
گویا ترم ز بلبل و اما ز رشکِ عام مهریست بر زبانم و افغانم آرزوست

دی شیخ با چراغ همی گشت گرد شهر
خود کار من گذشت ز هر آرزو و آرزو
پنهان ز دیده‌ها و همه دیده‌ها ازو ۲۰
گوشم شنید قصه ایمان و مست شد
من خود رباب عشقم و عشقم ربابی است
میگوید آن رباب که هر دم ز اشتیاق
ای مطربِ ظریف تو باقی این غزل
بنمای شمس مفخر تبریز شرقِ عشق ۲۵
من هدهدم حضورِ سلیمانم آرزوست

غزل ۱۷

مُتْقَارِبِ مُثَمَّنِ مَقْصُور — فَعُولُنْ فَعُولُنْ فَعُولُنْ فَعُولُنْ
من آن روز بودم که اسما نبود
ز ما شد مستما و اسما پدید
نشان گشت مظهر سر زلفِ یار
چلیپا و نصرانیان سر بسر
به بتخانه رفتم بدیر کهن ۵
بکوهِ هرا رفتم و قندهار
بعمداً شدم بر سرِ کوه قاف
بکعبه کشیدم عنانِ طلب
پرسیدم از ابن سینا حال
سویِ منظرِ قابِ قوسین شدم ۱۰
نگه کردم اندر دل خویشتن
بجز شمس تبریز پاکیزه جان
نشان از وجودِ مستما نبود
در آن روز کآنجا من و ما نبود
هنوز آن سرِ زلفِ زیبا نبود
پسیمودم اندر چلیپا نبود
بدیدم دران زیر و بالا نبود
در آن جای جز جایِ عنقا نبود
در آن مقصدِ پیر و برنا نبود
بر اندازهٔ ابن سینا نبود
در آن بارگاه معلا نبود
در آن جاش دیدم دگر جا نبود
کسی مست و مخمور و شیدا نبود

غزل ۱۸

هَزَجِ مُثَمَّنِ اَخْرَبِ — مفعول مفاعیلن مفعول مفاعیلن

جان پیش تو هر ساعت میریزد و میروید
 هر جای نهی پائی از خاك بروید سر
 روزی که پیرد جان از لذتِ بوی تو
 یکدم که خمار تو از مغز شود کمتر
 من خانه تهی کردم کز رخت پردازم
 از بهر چنین سودی جان باختن اولی تر
 جانم ز پیء عشقت شمس الحق تبریزی
 وز بهر یکی جان، کس چون با تو سخن گوید ؟
 از بهر یکی سر، کس دست از تو جفا شوید ؟
 جان داند و جان داند کز دوست چه میبوید
 صد نوحه برآرد سر هر موی همی موید
 میگاهم تا عشقت افزاید و افزوید
 خاموش که همان ارزد ای خواجه که میجوید
 بی پای چو کشتیها در بحر همی پوید

غزل ۱۹

هَزَجِ مُثَمَّنِ اَخْرَبِ مکفوفِ مقصور — مفعول مفاعیل مفاعیل مفاعیل

بر چرخ سحرگاه یکی ماه عیان شد
 چون باز که بر باید مرغی بگه صید
 در خود چو نظر کردم خود را بندیدم
 در جان چو سفر کردم جز ماه ندیدم
 نه چرخ فلک جمله در آن ماه فرو شد
 آن بحر بزد موج و خرد باز برآمد
 آن بحر کفی کرد بهر پاره از آن کف
 هر پاره کف جسم کز آن بحر نشان یافت
 بی دولت مخدومی شمس الحق تبریز
 وز چرخ بزیر آمد و بر ما نگران شد
 بر بود مرا آن مه و بر چرخ روان شد
 زیرا که در آن مه تم از لطف چو جان شد
 تا سر تجلی ازل جمله بیان شد
 کشتی وجودم همه در بحر نهان شد
 و آوازه در افکند چنین گشت و چنان شد
 نقشی ز فلان آمد و جسمی ز فلان شد
 در حال گذارید و درین بحر روان شد
 نی ماه توان دیدن و نی بحر توان شد

غزل ۲۰

مُجْتَثِ مُثَمَّنِ مَخْبُونِ — مفاعیلن فعلا تَن مفاعیلن فعلا تَن

بگیر دامن لطفش که ناگهان بگریزد
 ولی مکش تو چو تیرش که از کان بگریزد

چه نقشها که بیازد، چه حیاها که بسازد !
 در آسمانش بجوئی چو مه در آب بتابد
 ز لامکانش بجوئی نشان دهد بمکانت
 چو تیر می برود از کمان چو مرغ گمانت
 از این و آن بگریزم ز ترس، نی ز ملولی
 گریز پای چو بادم ز عشق گل چو صبا ام
 چنان گریزد نامش چون قصد گفتن بیند
 چنان گریزد از تو که گر نویسی نقشش
 بنقش حاضر باشد ز راه جان بگریزد
 در آب چونکه در آئی با آسمان بگریزد
 چو در مکانش بجوئی به لامکان بگریزد
 یقین بدان که یقین وار از گمان بگریزد
 که آن نگار لطیفم ازین و آن بگریزد
 گلی ز بیم خزانی ز بوستان بگریزد
 که گفت نیز نتابی که آن فلان بگریزد
 ز لوح نقش پرد ز دل نشان بگریزد

غزل ۲۱

هَزَجِ مُثَمِّنِ سَالِمٍ — مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن

بتی کو زهره و مه را همه شب شیوه آموزد
 شما دلها نگهدارید من باری مسلمانان
 نخست از عشق اوزادم باخر دل بدو دادم
 سر زلفش همیگوید: هلا! رو بر رسن بازی
 برای آن رسن بازی دلا زو باش چنبر شو!
 چو ذوق سوختن دیدی دگر نشکبی از آتش
 دو چشم او بجادوی دو چشم چرخ بردوزد
 چنان آمیختم با او که دل با من نیامیزد
 چو میوه زاید از شاخی بدان شاخ اندر آویزد
 رخ شمعش همیگوید: کجا پروانه تا سوزد؟
 در افکن خویش بر آتش چو شمع او بر افروزد
 اگر آب حیات آید ترا ز آتش نینگیزد

غزل ۲۲

سَرِیْعِ مَطْوٰی مَوْقُوفِ — مفععلن مفععلن فاعلات

گفت کسی خواجه سنائی بمرد
 گاه نبود او که بیادی پرید
 شانه نبود او که بموئی شکست
 گنج زری بود درین خاکدان
 قالب خاکی سوی خاکی فکند
 مرگ چنین خواجه نه کاریست خُرد
 آب نبود او که بسرما فسرد
 دانه نبود او که زمینش فشرد
 گو دو جهان را بجوی می شمرد
 جان و خرد سوی سموات برد

صاف بر آمیخته با درد می
جان دُوم را که ندانند خلق
در سفر افتند بهم ای عزیز
خانه خو دباز رود هر یکی
خامش کن چون نُقَط اِیرا مَلِک ۱۰
نام تو از دفتر گفتن سترد

غزل ۲۳

مُضارِعِ مُثَمَّنِ اخربِ مکفوفِ مقصور — مفعول فاعلات مفاعیل فاعلات
لطفی نماند کآن صنم خوش لقا نکرد
تشنّیع می زنی که جفا کرد آن نگار
عشقش شکر نیست اگر او شکر نداد
بنمای خانه که ازو نیست پر چراغ
چون روح در نظاره فنا گشت این بگفت
این چشم و آن چراغ دو نورند هر یکی
هر یک ازین مثال بیانست و مغلطه
خیاطِ روزگار ببالائی هیچکس
خورشید روی مفخر آفاق شمس دین
بر فائی نتافت که او را بقا نکرد

غزل ۲۴

مُجْتَثِ مُثَمَّنِ محبون — مفاعِلن فَعَلاتن مفاعِلن فَعَلاتن
بروز مرگ چو تابوت من روان باشد
برای من مگیری و مگو «دریغ دریغ»
جنازه ام چون بینی مگو «فراق فراق»
مرا بگور سپاری مگو «وداع وداع»
فرو شدن چو بدیدی بر آمدن منگر
گمان مبر که مرا دل درین جهان باشد
بدام دیو در اقی دریغ آن باشد
مرا وصال و ملاقات آن زمان باشد
که گور پرده جمعیتِ جنان باشد
غروب شمس و قمر را چرا زیان باشد

ترا غروب نماید ولی شروق بود
 کدام دانه فرو رفت در زمین که نه رُست؟
 کدام دلو فرو شد که پر برون نآمد؟
 دهان ببند ازین سو و زان طرف بکشای

لحد چو حبس نماید خلاص جان باشد
 چرا بدانه انسانیت این گمان باشد؟
 ز چاه یوسف جان را چرا فغان باشد؟
 که های وهوی تو در جوی لامکان باشد

غزل ۲۵

مُجْتَثِ مُثَمِّنِ مَخْبُونِ مَقْصُورِ — مفاعِلن فَعْلَاتن مفاعِلن فعلات
 بمن نگر که توئی مونس من اندر گور
 سلام من شنوی در لحد خبر شودت
 منم چو عقل و خرد در درون سینه تو
 شبِ غریب چو آواز آشنا شنوی
 خمار عشق در آرد بگور تو تحفه
 در آن زمان که چراغ خرد بگیرانند
 ز های و هوی شود خیره خاک گورستان
 کفن دریده گرفته دو گوش خود از بیم
 تو چشم خویش نگه دار تا غلط نکنی
 بهر طرف نگری صورت مرا بینی
 ز احوالی بگریز و دو چشم نیکو کن
 بصورتِ بَشَرَمِ هان و هان غلط نکنی
 چه جای صورت اگر خود نمد شود صد تو؟
 بجای لقمه و پول از خدای جستندی
 بشهر ما تو چو غماز خانه بکشادی
 خموش کردم و از غیر اهل بنهفتم
 بیا بجانب مشرق چو شمس تبریزی
 مفاعِلن فَعْلَاتن مفاعِلن فعلات
 در آن شبی که کنی از دکان و خانه عبور
 که هیچ وقت نبودى ز چشم من مستور
 بوقت لذت و شادی بوقت رنج و ضرور
 رهی ز ضربت مار و جهی ز وحشت مور
 شراب و شاهد و شمع و کباب و نقل و بخور
 چه های هو که بر آید ز مردگان قبور
 ز بانگِ طبلِ قیامت ز طمطراقِ نُشُور
 دماغ و گوش چه باشد به پیش نفخه صور!
 که تا یکی بودت عینِ ناظر و منظور
 اگر بخود نگری یا بسوی آن شر و شور
 که چشم بد بود آن لحظه از جمال دور
 که روح سخت لطیفست و عشق سخت غیور
 شعاعِ آینه جان عالم آورد بظهور
 نشسته بر لبِ خندق ندیدی يك کور
 دهان بسته و غماز باش همچون نور
 خود اهلِ جمله توئی راز شد ز من مستور
 بین تو کوکبه فتح و رایت منصور

غزل ۲۶

رَمَلِ مُثَمَّنٍ مَقْصُورٍ — فاعلاتن فاعلاتن فاعلات

از کنارِ خویش یا بزمِ هر دمی من بویِ یار
دوشِ باغِ عشق بودم این هوس بر سرِ دوید
هر گل خندان که روید از لبِ خندانِ او
هر درختی و گیاهی در چمنِ رقصان شده
ناگهان اندر رسید از یک طرف آن سروِ ما
رو چو آتش می چو آتش عشق آتش هر سه خوش
در جهانِ وحدت شه این عدد را گنج نیست
صد هزاران سبب شیرین بشمیری در دستِ خویش
بی شمار حرفها این نطق در دل بین که چیست
شمس تبریزی نشسته شاهوار و پیش او ۱۰ شعر من صفها زده چون بندگانِ اختیار

غزل ۲۷

مُجْتَثِ مُثَمَّنٍ مَحْبُونٍ مَقْصُورٍ — مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن

درخت اگر متحرک بُدی به پا و به پر
ور آفتاب نه رفتی به پر و پا هر شب
ور آب تلخ نه رفتی ز بحر سوی افق
چو قطره از وطنِ خویش رفت و باز آمد
نه یوسفی به سفر رفت از پدر گریان؟
نه مصطفی بسفر رفت جانبِ یثرب
و گر تو پای نداری سفر گزین در خویش
ز خویشتن سفری کن بخویش ای خواجه
ز تلخی و تُرشی رو بسوی شیرینی
نه رنج آره کشیدی نه زخمهایِ تبر
جهان چگونه منور شدی بگاهِ سحر؟
کجا حیات گلستان شدی به سیل و مطر؟
مصادفِ صدفی گشت و شد یکی گوهر
نه در سفر بسعادت رسید و ملک و ظفر؟
یافت سلطنت و گشت شاهِ صد کشور؟
چو کانِ لعل پذیرا شو از شعاعِ اثر
که از چنین سفری گشت خاك، معدنِ زر
چنانك رُست ز تلخی هزار گونه ثمر

ز شمس مفخر تبریز این عجائب بین ۱۰ از آنکه هر شجر از نور شمس یابد فر

غزل ۲۸

رَجَزِ مُثَمِّنِ مَطْوِي — مفتعلن مفتعلن مفتعلن مفتعلن

بانگ زدم نیم شبان کیست درین خانه دل ؟
گفت که این خانه دل پر همه نقشست چرا ؟
گفت که این نقش دگر چیست پر از خون جگر ؟
بستم من گردن جان بر دم پیشش به نشان
داد سر رشته بمن رشته پر فتنه و فن
تافت از آن خرگه جان صورت مُترکم به از آن
گفتم : تو همچو فلان مُترش شدی گفت « بدان !
هر که در آید که منم بر سر شاخش بزخم
هست صلاح دل و دین صورت آن مُترک یقین

گفت : منم کز رخ من شد مه و خرشید خجل
گفتم کین عکس تو است ای رخ تو شمع چگل
گفتم کین نقش من خسته دل و پای بگل
محرم عشقست مکن محرم خود را تو بحل
گفت : بکش تا بکشم هم بکش و هم مگسل
دست ببرد من سوی او ، دست مرا زد که بهل
من مُترش مصلحتم ، نه ترش کینه و غل
کین حرم عشق بود ، ای حیوان ! نیست اغل
چشم فرو مال و بین صورت دل صورت دل

غزل ۲۹

مُجْتَثِ مُثَمِّنِ مَحْبُونِ مقصور — مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن

چگونه بر نپرَد جان چو از جناب جلال
در آب چون نهجد زود ماهی از خشکی
چرا ز ضید نپرَد بسوی سلطان باز
چرا چو ذره نیاید برقص هر صوفی
چنان لطافت و خوبی و حسن و جان بخشی !
پیر ، پیر ، هله ای مرغ ! سوی معدن خویش
از آب شور سفر کن بسوی آب حیات
برو برو تو ، که ما نیز میرسیم ای جان !
چو کودکان هله تا چند ما بعالم خاک

خطاب لطف چو شکر بجان رسد که تعال ؟
چو بانگ موج بگوشش رسد ز بحر زلال ؟
چو بشنود خبر « ارجعی » ز طبل و دُوال ؟
در آفتاب بقا تا رهاندش ز زوال ؟
کسی ازو بشکاید زهی شقا و ضلال !
که از قفس برهیدی و باز شد پر و بال
رجوع کن بسوی صدر جان ز صفِ نعال
ازین جهان جدائی بدان جهان وصال
کنیم دامن خود پر ز خاک و سنگ و سفال ؟

ز خاک دست بداریم و بر سما پریم ۱۰ ز کودکی بگریزیم سوی بزمِ رجال
 بین که قالب خاکی چه در جِوالت کرد! جِوال را بشکاف و بر آس سر ز جِوال
 بدست راست بگیر از هوا تو این نامه نه کودکی، که ندانی یمینِ خود ز شمال
 بگفت پیکِ خرد را خدا که «پا بگیر» بگفت دست اجل را که «گوش حرص بمال»
 ندا رسید روان را «روان شو اندر غیب منال و گنج بگیر و دگر ز رنج منال»
 تو کن ندا و تو آوازه ده که سلطانی ۱۵ تراست لطفِ جواب و تراست علمِ سوال

غزل ۳۰

هَزَجِ مُسَدَّسِ مقصور — مفاعیلن مفاعیلن فعولن
 من از عالم ترا تنها گزینم روا داری که من غمگین نشینم؟
 دل من چون قلم اندر کفِ تست ز تست ار شادمانم و در حزینم
 بجز آنچه تو خواهی من چه خواهم؟ بجز آنچه نمائی من چه بینم؟
 گه از من خار رویانی گهی گل گهی گل بویم و گه خار چینم
 مرا گر تو چنان داری چنانم ۵ مرا گر تو چنین خواهی چنینم
 در آن خُمتی که دل را رنگ بخشی که باشم من، چه باشد مهر و کینم؟
 تو بودی اول و آخر تو باشی تو به کن آخرم از اولینم
 چو تو پنهان شوی از اهلِ کفرم چو تو پیدا شوی از اهلِ دینم
 بجز چیزی که دادی من چه دارم؟ چه می جوئی ز جیب و آستینم؟

غزل ۳۱

هَزَجِ مُثَمَّنِ سالم — مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن
 چه تدبیر ای مسلمانان؟ که من خود را نمیدانم نه ترسا نه یهودم من نه گبرم نه مسلمانم
 نه شرقیم نه غربیم نه بتریم نه بحریم نه از کانِ طبعیم نه از افلاکِ گردانم
 نه از خاکم نه از آبم نه از بادم نه از آتش نه از عرشم نه از فرشم نه از کونم نه از کانم
 نه از هندم نه از چینم نه از بلغار و سقسنیم نه از ملکِ عراقینم نه از خاکِ خراسانم

نه از دُنْیای نه از عَقَبی نه از جنت نه از دوزخ ۵
 مکانم لا مکان باشد نشانم بی نشان باشد
 دوی از خود بدر کردم یکی دیدم دو عالم را
 هُوَ الْاَوَّلُ هُوَ الْاٰخِرُ هُوَ الظَّاهِرُ هُوَ الْبَاطِنُ
 ز جام عشق سرمستم دو عالم رفته از دستم
 اگر در عمر خود روزی دمی بی تو بر آوردم ۱۰
 اگر دستم دهد روزی دمی با تو درین خلوت
 آلا ای شمس تبریزی چنین مستم درین عالم
 نه از آدم نه از حوا نه از فردوس و رضوانم
 نه تن باشد نه جان باشد که من از جانِ جانانم
 یکی جویم یکی دانم یکی بینم یکی خوانم
 بجز «یا هو و یا من هو» کسی دیگر نمیدانم
 بجز رندی و قلاشی نباشد هیچ سامانم
 از آنوقت و از آن ساعت ز عمر خود پشیمانم
 دو عالم زیر پای آرم همی دستی بر افشانم
 که جز مستی و قلاشی نباشد هیچ دستانم

غزل ۳۲

مُضَارِعِ مُثَمِّنِ اخْرَبِ — مفعول فاعلاتن مفعول فاعلاتن

اندر دو کون جانا بی تو طرب ندیدم
 گویند سوزِ آتش باشد نصیبِ کافر
 من بر دریچه دل بس گوشِ جان نهادم
 بر بنده ناگهانی کردی تثارِ رحمت
 ای ساقی گزیده ماندت ای دو دیده ۵
 چندان بریز باده کز خود شوم پیاده
 ای شیر و ای شکر تو ای شمس و ای قمر تو
 ای عشق بی تباهی ای مطربِ الاهی
 پولاد پاره‌ایم آهن رباست عشقت
 خاموش ای برادر! فضل و ادب رها کن ۱۰
 تا تو ادب نخواندی جز تو ادب ندیدم
 دیدم بسی عجائب چون تو عجب ندیدم
 محروم از آتش تو جز بو لهب ندیدم
 چندان سخن شنیدم اما دو لب ندیدم
 جز لطف بی حد تو آنرا سبب ندیدم
 اندر عجم نیامد اندر عرب ندیدم ۵
 کاندر خودی و هستی غیر تعب ندیدم
 ای مادر و پدر تو جز تو نسب ندیدم
 هم پشت و هم پناهی کفوت لقب ندیدم
 اصل همه طلب تو در خود طلب ندیدم
 تا تو ادب نخواندی جز تو ادب ندیدم

غزل ۳۳

رَمَلِ مُثَمِّنِ مشکول — فعلات فاعلاتن فعلات فاعلاتن

منم آن نیازمندی که بتو نیاز دارم غم چون تو نازینی بهزار ناز دارم

توئی آفتابِ چشمم، بجمال تست روشن
 بجفا نمودنِ تو، ز وفات بر نگردم
 گله کردم از تو، گفتمی که بساز چاره خود
 غم دل بتو نگویم، که ترا ملال گیرد .
 اگر از تو باز گیرم، بکه چشم باز دارم؟
 بویفا نمودنِ خود، ز جفات باز دارم
 منم آن که در غم الحق، دل چاره ساز دارم
 کنم این حدیث کوتاه که غم دراز دارم

غزل ۳۴

هَزَجِ مُثَمَّنٍ اَخْرَبَ — مفعول مفاعیلن مفعول
 صورتگرِ نقاشم هر لحظه بتی سازم
 صد نقش بر انگیزم با روح در آمیزم
 تو ساقیِ مُخْمَاری یا دشمنِ هشیاری
 جان ریخته شد با تو، آمیخته شد با تو
 هر خون که ز من روید با خاكِ تو میگوید .
 در خانه آب و گل بی تست خراب این دل
 و آنکه همه بتها را در پیش تو بگذارم
 چون نقش ترا بینم در آتشش اندازم
 یا آنکه کنی ویران هر خانه که بر سازم
 چون بوی تو دارد جان، جانرا هله بنوازم
 با مهر تو هم رنگم، با عشق تو انبازم
 یا خانه در آ ای جان، یا خانه پردازم

غزل ۳۵

هَزَجِ مُسَدَّسٍ اَخْرَبَ مقبوضِ محذوف — مفعول مفاعیلن فعولن
 عشق است: در آسمان پریدن
 اول نفس از نفس گسستن
 نادیده گرفتن این جهان را
 گفتم که دلا مبارکت باد
 ز آن سوی نظر نظاره کردن .
 ای جان ز کجا رسیدت این دم؟
 ای مرغ بگو زبانِ مرغان
 دل گفت بکارخانه بودم
 از خانه صنع می پریدم
 صد پرده بهر نفس دریدن
 آخر قدم از قدم بریدن
 مر دیده خویش را ندیدن
 در حلقه عاشقان رسیدن
 در کوچه سینها دویدن
 ای دل ز کجاست این طپیدن؟
 من دانم رمزِ تو شنیدن
 تا خانه آب و گل پزیدن
 تا خانه صنع آفریدن

چون پای نماند می کشیدند ۱۰ چون گویم صورتی کشیدن

غزل ۳۶

رَجَزِ مُثَمِّنِ سَالِمٍ — مستفعلن مستفعلن مستفعلن

ای عاشقان ای عاشقان هنگام کو چست از جهان
نك ساربان برخاسته قطارها آراسته
این بانگها از پیش و پس بانگ رحیست و جرس
زین شمعهای سرنگون زین پردهای نیلگون
زین چرخ دولابی ترا آمد گران خوابی ترا ۵
ای دل سوی دلدار شو، ای یار سوی یار شو
هر سوی بانگ و مشغله هر کوی شمع و مشعله
تو گل بدی و دل شدی جاهل بدی عاقل شدی
اندر کشاکشهای او نوشتست ناخوشهای او
در جان نشستن کار او توبه شکستن کار او ۱۰
ای ریشخند رخنه چه یعنی منم سالار ده
تخم دغل میکاشتی افسوسها میداشتی
ای خر بکاه اولی تری دیگی سیاه اولی تری
در من کسی دیگر بود کین چشمها از وی جهد
در کف ندارم سنگ من با کس ندارم جنگ من ۱۵
پس چشم من ز آن سر بود وز عالم دیگر بود
بر آستان آنکس بود کو ناطق اخرس بود

غزل ۳۷

مُضَارِعِ مُثَمِّنِ اخْرَبِ مَكْفُوفِ مَقْصُورِ — مفعول فاعلات مفاعیل فاعلات

بشنیده‌ام که عزم سفر میکنی، مکن
مهر حریف و یار دگر میکنی، مکن

تو در جهان غربی و غربت ندیده
از ما مدزد خویش، و به بیگانگان مرو
ای مه که چرخ زیر و زبر از برای تست
کو عهد و کو وثیقه که با ما تو کرده
چه وعده میدهی و چه سوگند میخوری؟
ای برتر از وجود و عدم پایگاه تو
ای دوزخ و بهشت غلامان امر تو
اندر شکرستان تو از زهر ایمنم
جانم چو کوره پر آتش بست نکرد
چون روی درکشی تو، شود مه ز غم سیه
ما خشک لب شویم چو تو خشک آوری
چون طاقت عقیده عشاق نیست
حلوا نمی دهی تو به رنجور از احتما
چشم حرام خواره من دزد حسن تست ۱۵
سر درکش ای رفیق که هنگام گفت نیست
غیر از جمال مفخر تبریز شمس دین

غزل ۳۸

رَمَلِ مُثَمِّنِ مَخْبُونِ مقصور — فاعلاتن فعلاتن فعلات

خنک آن دم که نشستیم در ایوان من و تو
رنگ باغ و دم مرغان بدهد آب حیات
اخترانِ فلک آیند بنظاره ما
من و تو بی من و تو جمع شویم از سر ذوق
طوطیانِ فلکی جمله جگرخوار شوند
بدونقش و بدو صورت یکی جان من و تو
آن زمانی که در آئیم بیستان من و تو
مه خود را بنمائیم بایشان من و تو
خوش و فارغ ز خرافات پریشان من و تو
در مقامی که بخندیم بر آن سان من و تو

این عجبت که من و تو یکی کنج اینجا هم درین دم بعراقیم و خراسان من و تو

غزل ۳۹

مُضَارِعِ مُثَمِّنِ اخْرَبِ مکفوفِ مقصور — مفعول فاعلات مفاعیل فاعلات
 رقتم بکوی خواجه و گفتم که خواجه کو؟ گفتا که خواجه عاشق و مستست کو بکو
 گفتم: فریضه دارم و آخر نشان دهید من دوستدارِ خواجه ام آخر نسیمِ عدو
 گفتند: خواجه عاشقِ آن باغبان شدست او را بیاغها تو بجو یا کنارِ جو
 مستان و عاشقان پیِ دلدارِ خود روند هر کس که گشت عاشق، رو، دست ازو بشو
 ماهی که آب دید نیاید بخاکدان عاشق کجا بماند در دورِ رنگ و بو؟
 برف فسرده کو رخِ آن آفتاب دید خرشید پاک خوردش اگر هست تو بتو
 خاصه کسی که عاشقِ سلطانِ ما بود سلطانِ بی نظیر و وفادار و قند خو
 آن کیمیایِ بی حد و بی عد و بی قیاس بر هر مسی که برزد زر شد «بَارِ جِعُو»
 در خواب شو ز عالم و از شش جهت گریز تا چند گول گردی و آواره سو بسو؟
 ناچار می برندت باری باختیار ۱۰ تا پیش شاه باشدت اعزاز و آبِ رو
 گر زانکه در میانه نبودی سرِ خری عیسیت کشف کردی اسرارِ مو بمو
 بستم ره دهان و کشادم ره نهان رستم بیک فنیسه ز سودایِ گفت و گو

غزل ۴۰

مُضَارِعِ مُثَمِّنِ اخْرَبِ — مفعول فاعلاتن مفعول فاعلاتن
 در خانه دل ای جان! این کیست ایستاده؟ بر جای شه که باشد جز شاه و شاهزاده؟
 کرده بدست اشارت: کز من بگو، چه خواهی؟ مخمور می چه خواهد جز نقل و جامِ باده؟
 نقلی ز دل معلق جامی ز نور مطلق در خلوتِ هو الحق بزمِ ابد نهاده
 ای بس دغل فروشان در بزمِ باده نوشان هُش دار تا نیفتی ای مردِ نرمِ ساده
 در حلقه قلاشی زنهار تا نباشی چون غنچه چشم بسته چون گل دهان کشاده
 چون آینه است عالم نقش کمال عشقت ای مردمان که دیدست جزوی ز کل زیاده؟

چون سبزه شو پیاده، زیرا درین گلستان
 هم تیغ هم کُشنده، هم کُشته هم کُشنده
 دلبر چو گل سوارست، باقی همه پیاده
 آن شه صلاح دین است کو پایدار بادا
 هم جمله عقل گشته، هم عقل باد داده
 دست عطاش دایم در گردنم قلاده!

غزل ۴۱

مُضَارِعِ مُثَمَّنِ اخْرَب — مفعول فاعلاتن مفعول فاعلاتن

دیدم نگارِ خود را میگشت گردِ خانه
 با زخمه چو آتش میزد ترانه خوش
 برداشته ربابی میزد یکی ترانه
 در پرده عراقی میزد بنام ساقی
 مست و خراب و دلکش از باده شبانه
 ساقی ماهر و بی در دست او سبوی
 مقصود باده بودش ساقی بُدش بهانه
 از گوشه درآمد، بنهاد در میانه
 پر کرد جام اول ز آن باده مشعل
 در آب هیچ دیدی کآتش زند زبانه
 آنکه بکرد سجده بوسیده آستانه
 بر کف نهاده آنرا از بهر عاشقان را
 شد شعلها از آن پی بر رو و سر دوانه
 بستد نگار از وی اندر کشید آن می:
 نه بود نه بیاید چون من درین زمانه
 میدید حسن خود را میگفت چشم بد را
 هر دم بود به پیشم جان و روان روانه
 شمس الحق جهانم معشوقِ عاشقانم

غزل ۴۲

هَزَجِ مُثَمَّنِ اخْرَب — مفعول مفاعیلن مفعول مفاعیلن

همرنگ جماعت شو، تا لذتِ جان بینی
 درکش قدح سودا هل تا نشوی رسوا
 در کوی خرابات آ، تا دُرد کشان بینی
 بکشیای دو دستِ خود گر میل کنارستت
 بر بند دو چشم سر تا چشم نهان بینی
 از بهر عجوزی را چندین چه کشی کابین؟
 بشکن بتِ خاکی را تا رویِ بتان بینی
 شب یار همی گردد خشخاش مخور امشب
 و ز بهر سه نان تا کی شمشیر و سنان بینی؟
 بر بند دهان از خور تا طعم دهان بینی
 در دور در آ، بنشین؛ تا کی دَوران بینی؟
 گرگی و سگی کم کن تا مهرِ شبان بینی
 اینجاست رِبا، بنگر: جانی دِه و صدِ بستان

گفتی که فلانی را پیرید ز من دشمن
 اندیشه مکن آلا از خالق اندیشه
 رَو، ترکِ فلانی کن، تا هستِ فلان بینی
 اندیشه جان بهتر کاندیشه نان بینی
 با وسعتِ ارض الله در حبس چه خسپیدی؟
 ۱۰ ز اندیشه گره کم زن، تا شرحِ جنان بینی
 خاموش شو از گفتن تا گفت بری باری
 از جان و جهان بگذر، تا جانِ جهان بینی

غزل ۴۳

رَمَلِ مُثَمِّنِ مشکول - فَعَلَاتِ فاعلاتن فاعلاتن
 خبریست نو رسیده: تو مگر خبر نداری
 قمریست رُو نموده پر نور برکشوده
 رسد از کانِ پنهان شب و روز تیرِ پتران
 مسِ هستیت چو موسی نه ز کیمیاش زرشد؟
 بدرونِ تست مصری، که توئی شکرستانش
 شده غلام صورت، بمثالِ بت پرستان
 بخدا جمال خود را چو در آینه بینی
 خردا! نه ظالمی تو که ورا چو ماه گوئی؟
 سر تست چون چراغی بگرفته شش فیله
 تنِ تست همچو اشتر که رود بکعبه دل
 تو بکعبه گر نرفتی بکشانند سعادت
 ۱۰ ز خری بحج نرفتی، نه از آن که خرننداری
 مگر ز ای فضولی! که ز حق مفرنداری

غزل ۴۴

مُجْتَثِ مُثَمِّنِ مخبون - مفاعِلنِ فَعَلَاتن مفاعِلنِ فَعَلَاتن
 دلا! چه بسته این خاکدانِ برگذرائی؟
 تو یارِ خلوتِ نازی، مقیمِ پرده رازی
 بحال خود نظری کن، برون برو سفری کن
 تو مرغِ عالم قدسی، ندیمِ مجلس اُنسی
 ازین حظیره برون پر، که مرغِ عالم جانی
 قرارگاه چه سازی درین نشیمن فانی؟
 ز حبسِ عالم صورت بمرغزارِ معانی
 دریغ باشد اگر تو درین مقام بمانی

همی رسد ز سموات هر صباح ندایت: ه «که ره بری بنشانه چو گردِ ره بنشانی»
 براهِ کعبه وصلش بین بهر بنِ خاری
 هزار خسته درین ره فرو شدند، و نیامد
 یسارِ بزمِ وصالش در آرزویِ جمالش
 چه خوش بود که بیویش بر آستانه کویش
 حواسِ جثه خود را بنورِ جان تو برافروز ۱۰
 فرو خورد مه و خورشید و قطب هفت فلک را
 بجز سعادت و دولت درین جهان که نیابی
 حدیث عشق رها کن که آن رهگذرانست
 ز شمس مفخرِ تبریز جو سعادتِ عقبی
 که اوست شمس معارف به پیشگاهِ معانی

غزل ۴۵

مُجْتَثِ مُثَمِّنِ مَحْبُونِ مقصور — مفاعِلن فَعَلاتن مفاعِلن فَعَلات
 بیا، بیا، که نیابی چو ما دگر یاری
 بیا، بیا، و بهر سویِ روزگار مبر
 تو همچو وادی خشکی و ما چو بارانی
 بغیرِ خدمتِ ما که مشارقِ شادیست
 هزار صورتِ جنبان بخواب می بینی ه
 ببند چشمِ کثر و برکشای چشمِ خرد
 ز باغ عشق طلب کن عقیده شیرین
 بیا بجانبِ دارالشفای خالقِ خویش
 جهان مثالِ تنِ بی سرست بی آن شاه
 اگر سیاه نه آینه مدیه از دست ۱۰
 بجاست تاجرِ مسعودِ مشتری طالع
 چو ما بحمله جهان خود بجاست دلداری؟
 که نیست نقدِ ترا، پیشِ غیرِ بازاری
 تو همچو شهر خرابی و ما چو معماری
 ندید خلق و نبیند ز شادی آثاری
 چو خواب رفت نبینی ز خلق دیناری ه
 که نفس همچو خر افتاد و حرصِ افساری
 که طبع سرکه فروشست و غوره افشاری
 کز آن طبیب ندارد گزیرِ بیماری
 به پیچ گردِ چنان سر مثالِ دستاری
 که روح آینه تست جسمِ زنگاری ۱۰
 که گرم دار منش باشم و خریداری

ییا، و فکرت من کن که فکرت دادم
 ییا، و جانب آنکس برو که پآیت داد
 دو کف بشادی اوزن که کف ز بحر و آیت
 تو بی دو گوش شنو بی زبان بگو با او ۱۵
 که نیست گشت زبانی خلاف و آزاری

غزل ۴۶

رَمَلِ مُثَمِّنِ مَحْبُونِ مقصور - فاعلاتن فعلاتن فعلات
 در رخ عشق نگر، تا بصفت مرد شوی
 از رخ عشق بجو چیز دگر جز صورت
 چون کلوخی بصفت تو بهوا برنشوی
 تو اگر نشکنی آن کت بسرشت او شکند
 برگ چون زرد شود بیخ ترش سبز کند
 و ریائی برای دوست درین مجلس ما
 ور بمائی تو درین خاک بسی سال دگر
 شمس تبریز گرت در کف خویش کشد
 تو فغان میکنی از عشق کز و زرد شوی
 جای تو صدر بود در همه بر خورد شوی
 جا بجا برگذری چون عدد نرد شوی
 چون ز زندان برهی باز در آن گرد شوی

غزل ۴۷

رَمَلِ مُثَمِّنِ مَحْبُونِ - فاعلاتن فعلاتن فعلاتن
 چو بشهر تو رسیدم تو ز من گوشه گزیدی
 تو اگر لطف گزینی و اگر بر سر کینی
 سبب غیرت تست آنکه نهانی و اگر نه
 تو اگر گوشه بگیری نه جگر گوشه میری
 دل کفر از تو مشوش سر ایمان به میت خوش
 همه گلها گرو دی همه سرها گرو می
 چو وفان بود در گل چه روی تو سوی هر گل؟
 چو ز شهر تو برقم بود اعیم ندیدی
 همه آسائش جانی همه آرایش عیدی
 همچو خورشید نهانی و ز هر ذره پدیدی
 و اگر پرده دری تو همه را پرده دریدی
 همه را هوش ربودی همه را گوش کشیدی
 تو همین را و همان را ز کف مرگ خریدی
 همه برتست توکل که عمادی و عمیدی

اگر از چهره یوسف نقری کف پیریدند
ز پلیدی و بز خوبی تو کنی صورت شخصی
کنیش طعمه خاکی که شود سبزه پاکی
هله ای دل! بسما رو بچراگاه خدا رو
تو همه طمع بر آن نه که بر آن نیست امیدت
تو خمش کن که خداوند سخن بخش بگوید

غزل ۴۸

مُجْتَثِ مُثَمِّنِ مَحْبُونِ مقصور — مفاعِلن فَعَلاتن مفاعِلن فَعَلات
بعاقبت پیریدی و در نهان رقتی
بسی زدی پر و بال و قفس در اشکستی
تو باز خاص بُدی در وثاقِ پیر زنی
بُدی تو بلبل مستی میانه جغدان
بسی خمار کشیدی ازین خمیر مُتْرُش
پیء نشانه دولت چو تیر راست شدی
نشانهای کثرت داد این جهان چون غول
تو تاج را چه کنی چونکه آفتاب شدی
دو چشم گشته شنیدم که سوی جان نگری
دلا چه نادره مرغی که در شکارِ شکور
گل از خزان بگریزد، عجب چه شوخ گلی!
ز آسمان تو چو باران به بامِ عالم خاک
خموش باش تو از رنجِ گفت و گویِ محسپ

عجب عجب! بکدامین ره از جهان رقتی
هوا گرفتی و سوی جهانِ جان رقتی
چو طبلِ باز شنیدی بلامکان رقتی
رسید بوی گلستان، بگلستان رقتی
بعاقبت بخراباتِ جاودان رقتی
بدان نشانه چو تیری ازین کان رقتی
نشان گذاشتی و سوی بی نشان رقتی
کمر چرا طلبی چونکه از میان رقتی؟
چرا بجان نگری چون بجانِ جان رقتی؟
تو با دو پر چو سپر جانب سنان رقتی!
که پیش بادِ خزانی، خزان خزان رقتی!
بهر سوئی بدویده به ناودان رقتی
که در پناه چنان یارِ مهربان رقتی

The *Dīwān* of Shams-e-Tabrez has been published more than once and in more places than one. But it did not attract the attention of Scholars and Orientalists until the admirable Selections of 48 Odes made by Professor R. A. Nicholson was published by the Cambridge University Press in 1898. It soon acquired wide popularity and deep appreciation.

About a couple of years ago it was prescribed by the University of Bombay for the B.A. examinations of 1938 and 1939. In the beginning of this academic year, however, it was found that the Cambridge University publication was neither easily available nor cheap for our students. They came to the verge of being stranded. We felt that it would be a great pity if they were denied the opportunity of studying the great classic merely on account of the difficulties of getting a cheap edition. We realized their plight and decided to help them by publishing the text.

With a view to render the comprehension of it more easy, we put down punctuation signs, and also gave the prosodial measure of each and every Ode. In one place we have ventured to differ from the text of Prof. Nicholson, viz., in Ode No. 9, line 6, where we have preferred آفتاب instead of خیال, as it appeared to us that it was more relevant and that it better maintained the 'correlativity' (مراعات النظر) with شعله.

The explanatory notes by the professor, who has spent his whole life in the study of the mystic philosophy of Islam, printed in the Cambridge edition at the end of the text, though short, are sweet and valuable. They are a great help to the study and appreciation of the Odes. He, in his brief Introduction, however, does not deal with the question of the anomaly of the title of the *Dīwān*. Professor Ghulām Dastgīr Rashīd, M.A., of the Nizam College, Hyderabad (Deccan), in a lengthy article contributed to the Urdu Magazine *Ma'ārif* of Azamgarh, enters fully into it and proves from various external and internal evidences the fact that although the *Dīwān* bears the name of Shams-e-Tabrez, it is undoubtedly the production of the great Rūmī.

In line 1 on p. 13 read ملوم for ملوم.

Bombay,
August, 1937.

THE PUBLISHERS.

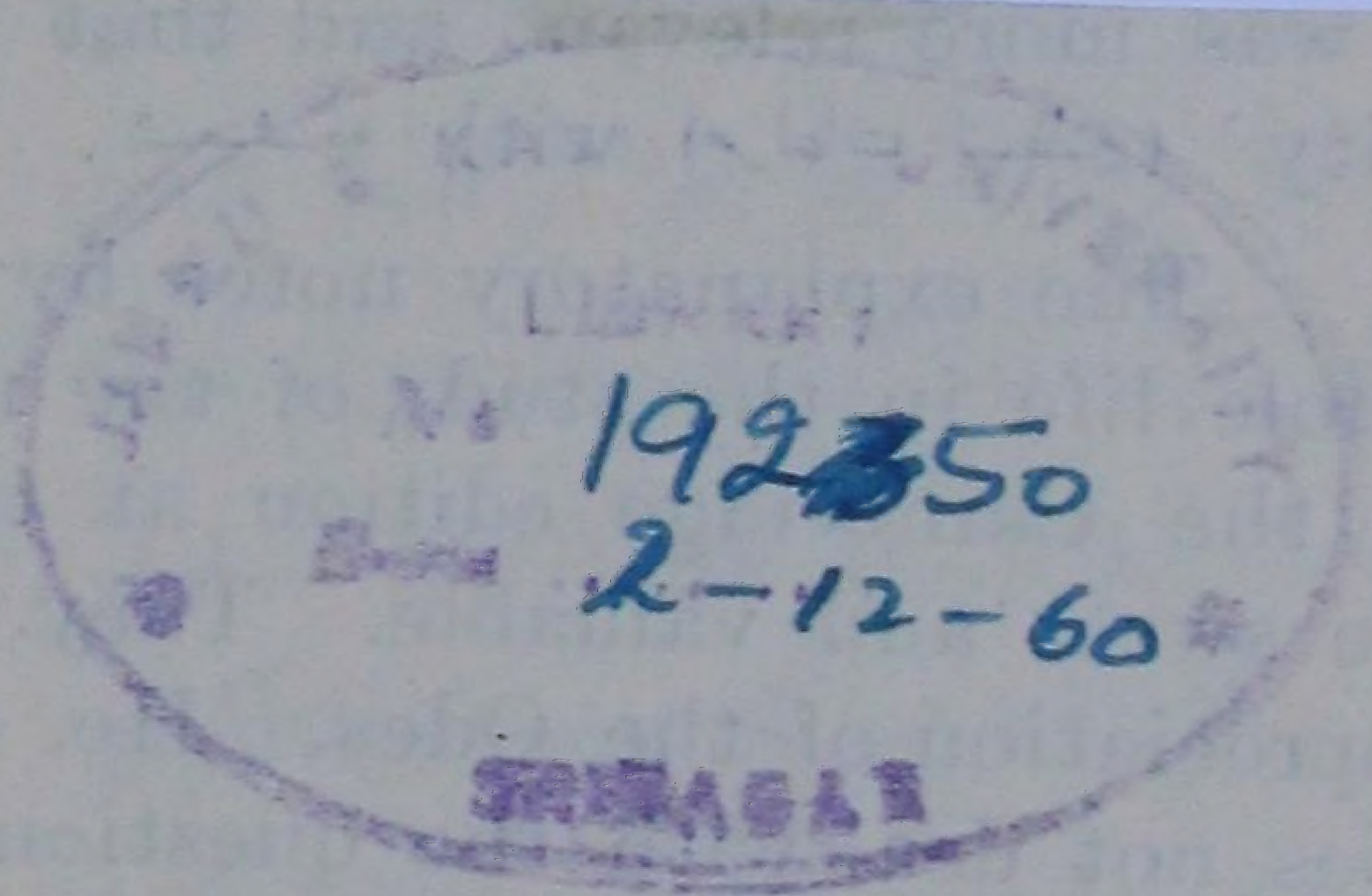
SELECTIONS FROM THE
GHAZALIYYĀT-E-
SHAMS-E-TABREZ



Allama Iqbal Library



19250



PRINTED & PUBLISHED BY

SHARAFUDDIN & SONS

232 BHENDI BAZAR, BOMBAY 3 (INDIA)

QAYYIMAH PRESS,

(PROPS.: SHARAFUDDIN & SONS)

BOMBAY

1937

**The Jammu & Kashmir
University Library,
Srinagar.**

1. Overdue charge of *one anna* per-day will be charged for each volume kept after the due date.
2. Borrowers will be held responsible for any damage done to the book while in their possession.